



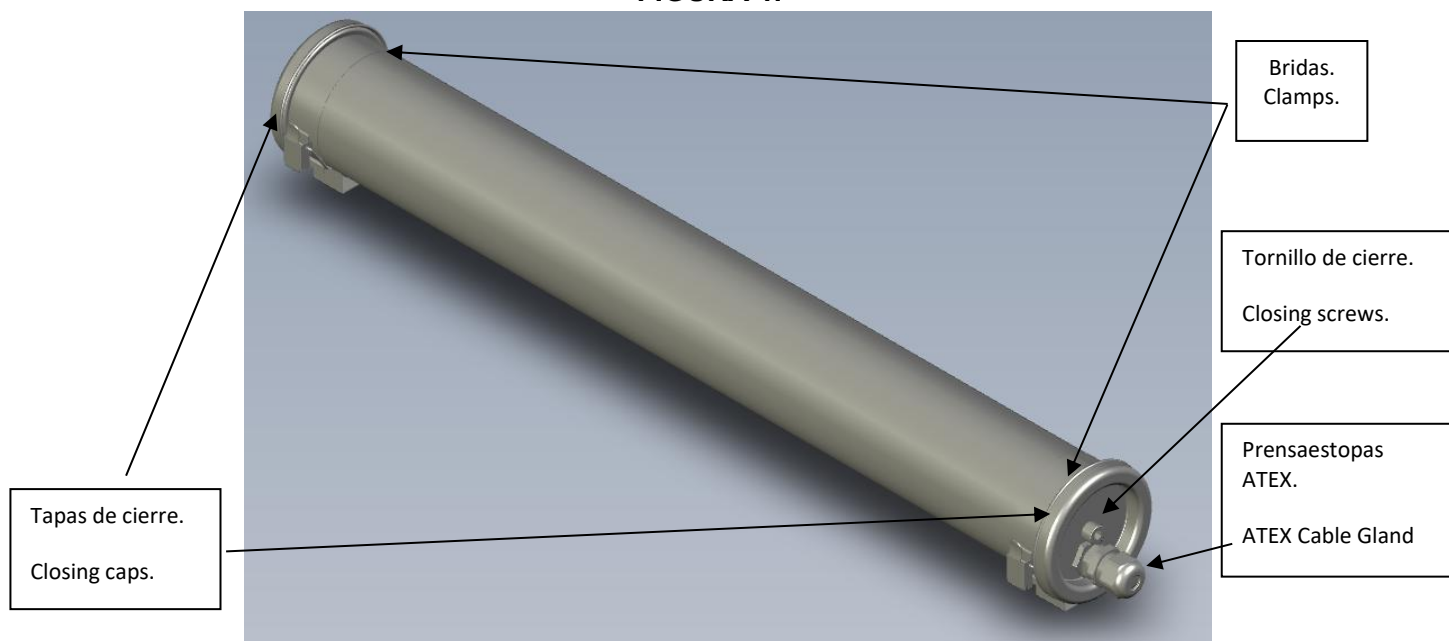
MANUAL DE USO E INSTALACIÓN LUMINARIA IP69- HIPEX. HIPEX IP 69 LED LUMINARIE - USER MANUAL.

IPEX

DATOS TÉCNICOS / TECHNICAL DATA

Cuerpo luminaria / Fitting	Polycarbonato no propagador de la llama anti UV / Flame retardant Polycarbonate anti UV
Tapas / End caps	Acero inoxidable 304 / Stainless Steel 304 Opcional Acero inoxidable 316L / Optional Stainless steel 316 Cierre mediante tornillo Allen acero inoxidable / Stainless Steel Allen closing screw.
Alimentación / Power source	220-240V / 50-60Hz / 0,22-0,65 A
Tipo fuente luz / Light source	LED modules, L80B50 > 102.000 hrs.
Aislamiento eléctrico / Electrical insulation	Clase I / Class I
Temperatura de trabajo / Ambient temperature	-25°C ... +55°C (Ver marcado ATEX / See ATEX MARKING) (0°C...+30°C con baterías / with battery)
DIRECTIVAS EUROPEAS / EU DIRECTIVES	2014/35/EU 2014/30/EU 2014/34/EU
NORMAS APLICABLES / APPLICABLE STANDARDS	EN 60598-1; EN 60079-0, EN 60079-7; EN 60079-31

FIGURA 1.



Ref.	Equiv.	(W)	(lm)	(°K)	L (mm)	D (mm)	DALI supl.	Emerg. supl.(1h)	Emerg. supl.(3h)	Cont. Iln 3p	Cont. Iln 5p
HI114	1X18W	13	1.550	4.000	685	100	DALSU1	OEM06	OEM08	Q0581	Q0582
HI124	2X18W	17	2.885	4.000	685	100	DALSU1	OEM07	OEM09	Q0581	Q0582
HI214	1X36W	24	3.200	4.000	1.300	100	DALSU1	OEM07	OEM09	Q0581	Q0582
HI224	2X36W	40	6.954	4.000	1.300	100	DALSU1	OEM07	OEM09	Q0581	Q0582
HI314	1X58W	29	4.000	4.000	1.600	100	DALSU1	OEM07	OEM09	Q0581	Q0582
HI324	2X58W	65	10.990	4.000	1.600	100	DALSU1	OEM07	OEM09	Q0581	Q0582
HI115	1X18W	13	1.456	5.000	685	100	DALSU1	OEM06	OEM08	Q0581	Q0582
HI125	2X18W	17	2.867	5.000	685	100	DALSU1	OEM07	OEM09	Q0581	Q0582
HI215	1X36W	24	3.192	5.000	1.300	100	DALSU1	OEM07	OEM09	Q0581	Q0582
HI225	2X36W	40	6.909	5.000	1.300	100	DALSU1	OEM07	OEM09	Q0581	Q0582
HI315	1X58W	29	3.990	5.000	1.600	100	DALSU1	OEM07	OEM09	Q0581	Q0582
HI325	2X58W	65	10.920	5.000	1.600	100	DALSU1	OEM07	OEM09	Q0581	Q0582
HI116	1X18W	13	1.512	6.500	685	100	DALSU1	OEM06	OEM08	Q0581	Q0582
HI126	2X18W	17	2.828	6.500	685	100	DALSU1	OEM07	OEM09	Q0581	Q0582
HI216	1X36W	24	3.149	6.500	1.300	100	DALSU1	OEM07	OEM09	Q0581	Q0582
HI226	2X36W	40	6.816	6.500	1.300	100	DALSU1	OEM07	OEM09	Q0581	Q0582
HI316	1X58W	29	3.937	6.500	1.600	100	DALSU1	OEM07	OEM09	Q0581	Q0582
HI326	2X58W	65	10.773	6.500	1.600	100	DALSU1	OEM07	OEM09	Q0581	Q0582



MANUAL DE USO E INSTALACIÓN LUMINARIA IP69- HIPEX. HIPEX IP 69 LED LUMINARIE - USER MANUAL.

IMPORTANTE

- Esta luminaria cuenta con un grado de protección IP66 lo que protege a la luminaria frente a la penetración de polvo y agua durante mucho tiempo. El grado de protección frente a impactos es IK-10.
- Esta luminaria está especialmente diseñada para zonas ATEX 2 y 22 y es adecuada para lugares donde ocasionalmente pueden aparecer atmósferas potencialmente explosivas, pero nunca como una condición habitual (Para gases), o de forma habitual (para polvo).
- Limpie periódicamente esta luminaria con un paño húmedo.
- ATENCIÓN: POTENCIAL RIESGO ELECTROSTÁTICO.

PREPARACIÓN

- Compruebe antes de realizar labores de montaje, puesta a punto o reparaciones que la alimentación está desconectada. **No abrir la luminaria mientras la atmósfera explosiva esté presente.**
- Retire los tornillos que cierran la tapa de cierre (Ver figura 2). Retirar la tapa.
- Pase el cable de conexión por los prensaestopas M20.
- Conecte los cables al conector rápido fijado sobre el chasis de aluminio interior (Figura 3). **La sección máxima de cables es de 2,5mm².**
- Cierre de nuevo la tapa de cierre, apretando el tornillo con una llave Allen nº6 (Par de apriete máximo 5 Nm), asegurando que la tapa queda perfectamente cerrada, con la junta sin pellizcos.
- Cierre los prensaestopas.

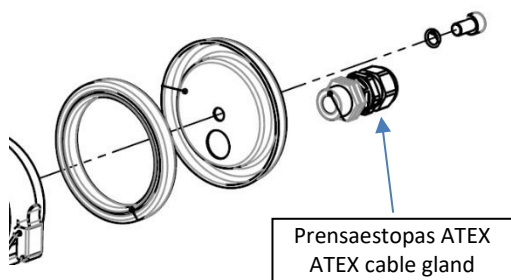


FIG 2.

IMPORTANT

- This luminaire has a degree of protection IP66, which protects the luminaire against the penetration of dust and water for a long time. The degree of protection against impacts is IK-10.
- This luminaire is specially designed for ATEX zones 2 and 22 and is suitable for places where potentially explosive atmospheres may occasionally appear, but never as a usual condition (For Gases), or could be possible in normal operation (For dust).
- Periodically clean this luminaire with a damp cloth.
- WARNING: POTENTIAL ELECTROSTATIC HAZARD.

PREPARATION

- Make sure the cables are disconnected from the power supply before assembly, maintenance or repair work. **Do NOT open the luminaire while explosive atmosphere is present.**
- Retire the screws that close the closing cap (See fig.2). Open the cap.
- Pass the wiring through the cable gland (M20).
- Connect the wires to the connector placed in the internal aluminum structure (See fig.3). **Maximum wires section is 2,5mm².**
- Close again the connecting cap., closing the screw (Torque maximum 5Nm), ensuring that the cap is perfectly closed.
- Close the cable gland.

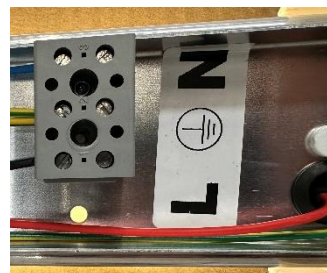


FIG.3



MANUAL DE USO E INSTALACIÓN LUMINARIA IP69- HIPEX. HIPEX IP 69 LED LUMINAIRE - USER MANUAL.

SUJECCIÓN DIRECTA A PARED

- Antes de comenzar la instalación se comprobará que la superficie en que se fijarán las luminarias soporte el peso de éstas (2-6 Kg).
- La instalación directa a techo/pared se realiza mediante dos bridas isofónicas, a adquirir con la luminaria, que permitan su orientación. Las bridas se sujetan con tornillos M8/M10 a pared/techo.
- Atornille las bridas a la pared, de tal forma que queden colocadas justo al lado de las tapas (Figuras 4-5). Tome medida de la distancia antes del conexionado de la luminaria.

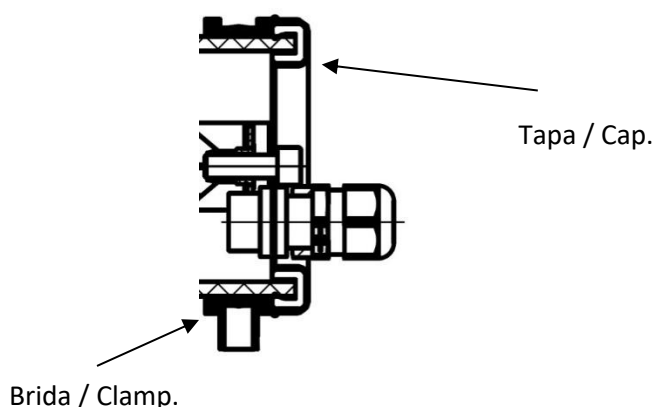


Fig. 4

DIRECT WALL HOLDING

- Before installation make sure the support surface will resist the weight of the luminaires (2-6Kgrs).
- Direct ceiling/wall installation is done using the isofonic steel clamps (to be acquired with luinaire), that allows luminaire to be oriented. Screws M8/M10 can be used to fix the clamps.
- Screw the clamps to the wall/ceiling, placed just near the closed caps. Take measure before connecting power (Figs. 4-5).

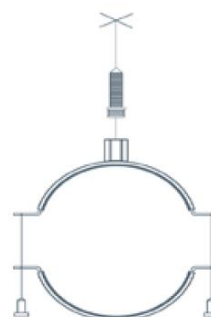
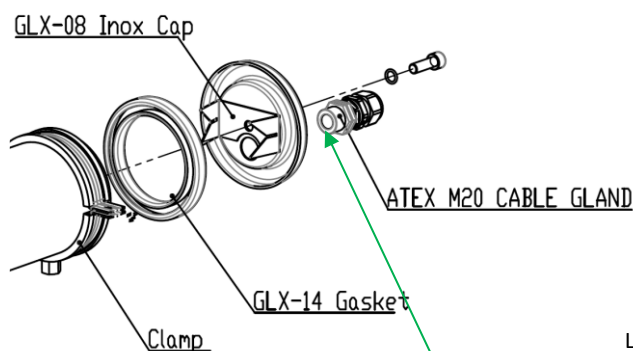


Fig.5

CONEXIÓN EQUIPOTENCIAL

1. La conexión equipotencial se realizará a través de una lengüeta M20 colocada entre los prensaestopas ATEX y la tapa (Figura 6).



Lengüeta de conexión de conductor equipotencial. Usar terminal redondo con tornillo y tuerca para cable 4mm².





MANUAL DE USO E INSTALACIÓN LUMINARIA IP69- HIPEX. HIPEX IP 69 LED LUMINARIE - USER MANUAL.

IMPORTANTE

- No está permitido cambiar ni modificar la estructura mecánica o eléctrica de las luminarias.
- No haga taladros en el cuerpo de la luminaria. Hacer cualquier orificio en el cuerpo de la luminaria invalidará la garantía de este.
- Tenga siempre en cuenta las especificaciones de fábrica y estas instrucciones.
- Conserve las instrucciones por si las necesita en el futuro.
- Es importante que verifique el buen estado de la toma de tierra para garantizar el buen funcionamiento de los leds.
- Esta luminaria es apta para su uso en zonas ATEX clasificadas 2 y 21/22, y tiene protección por Seguridad Aumentada.

JUNTAS DE TAPAS:

1.- Tapa delantera: La junta de la tapa delantera está sellada y no permite su apertura, ni reemplazo por parte del usuario. En caso de duda sobre su estado, deberá comunicarlos al fabricante para su posible sustitución.

2.- Tapa de conexiónados: La junta plana de la tapa de conexiónados deberá ser revisada al menos una vez al año. En caso de observar deterioro o posibles roturas, se deberá solicitar repuesto al fabricante de la luminaria.

Casos en que se debería cambiar la junta de la tapa de conexiónados: deformaciones excesivas, desplazamiento físico de la junta fuera de su alojamiento, pinzamiento con la junta visible por fuera de la tapa, rotura o grieta.

Los módulos LED NO son reemplazables por el usuario.

CONEXIÓN EN CASO DE KIT DE EMERGENCIA OPCIONAL: Usar la primera clema para la alimentación normal y la más interior, para la línea de emergencia (Ver imagen inferior).

IMPORTANT

- Changing or modifying the mechanical or electrical structure of the luminaries is prohibited.
- Don't make any hole or drill in the luminaire body. Making any perforation will void warranty.
- Always observe the technical data on the rating plate and assembly instructions.
- Keep assembly instructions in a safe place for future use.
- It is important to verify that the earth connection is in good condition in order to ensure that the leds will work properly.
- This projector is suitable for ATEX Zones 2 and 21/22. It is protected by Increased Security.

CAPS GASKETS

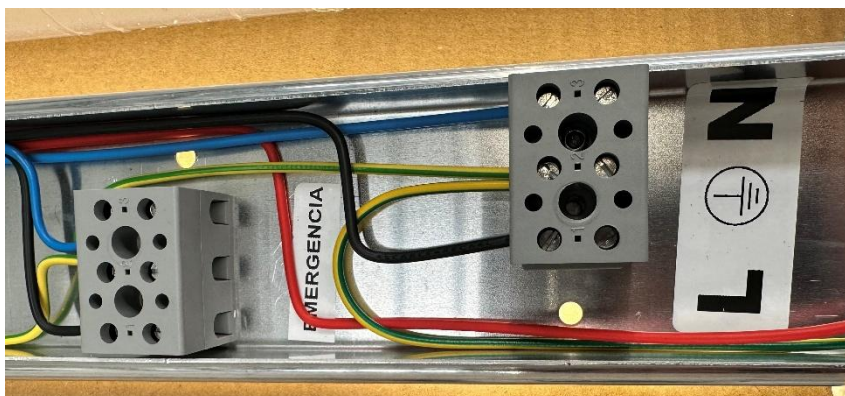
1.- Front Cap: The front cover gasket is sealed and cannot be opened or replaced by the user. In case of doubt about their condition, they must be communicated to the manufacturer for its possible repair.

2.- Connecting CAP: The flat gasket of the connection cover must be checked at least once a year. If deterioration or possible breakage is observed, a replacement must be requested from the manufacturer of the luminaire.

Cases in which the connection cover gasket should be replaced: excessive deformations, physical displacement of the gasket out of its housing, pinching with the gasket visible outside the cap, breakage or crack.

The led modules are NOT replaceable by the user.

CONNECTION IN CASE OF OPTIONAL EMERGENCY KIT: Use the first terminal block for normal power supply and the most internal one for the emergency line (See picture below).





MANUAL DE USO E INSTALACIÓN LUMINARIA IP69- HIPEX. HIPEX IP 69 LED LUMINAIRE - USER MANUAL.

TESTS DE RUTINA ANTES Y TRAS LA INSTALACIÓN

(Siguiendo a lo especificado en la norma IEC EN 60079-17)

- 1.- El instalador deberá asegurar antes de instalar este producto que el marcado ATEX cumple con los requisitos de Zonas, Grupo, Clase de Temperatura, Máxima Temperatura superficial y protección IP.
- 2.- Se deberá comprobar que la junta de la tapa de conexiones no presenta ningún defecto apreciable, sin partículas de suciedad ni objetos extraños que impidan su cierre.
- 3.- La luminaria deberá ser instalada de acuerdo a estas instrucciones. Antes de instalar, se comprobará que no hay daños físicos apreciables.
- 4.- En ningún caso se podrán hacer modificaciones no autorizadas por el fabricante.
- 5.- Los prensaestopas y/o tapón deberán estar bien cerrados, completos y firmemente anclados.
- 6.- La luminaria no deberá presentar ningún signo de entrada de agua o polvo.
- 7.- Las conexiones eléctricas deben ser firmes y el aislamiento no debe retirarse hasta el borne de conexión.
- 8.- Los prensaestopas deberán estar perfectamente cerrados y conexionados si son para cable armado, siguiendo el manual del fabricante.

ROUTINE TEST BEFORE AND AFTER LUMINAIRE INSTALLATION.

(According with IEC EN60079-17 standard).

The installer must ensure before installing this product that the ATEX marking complies with the requirements of Zones, Group, Temperature Class, Maximum Surface Temperature and IP protection.

- 2.- It should be checked that the connection cover gasket does not present any appreciable defect, without dirt particles or foreign objects that prevent its closure.
- 3.- The luminaire must be installed according to these instructions. Before installing, check that there is no appreciable physical damage.
- 4.- In no case may modifications not authorized by the manufacturer be made.
- 5.- The glands and / or plug must be well closed, complete and firmly anchored.
- 6.- The luminaire must not show any sign of entry of water or dust.
- 7.- The electrical connections must be firm, and the insulation must not be removed up to the connection terminal.
- 8.- Cable glands must be perfectly closed and, in case of armored cables, correctly connected following manufacturer instructions.

LIMPIEZA DE LA LUMINARIA:

Limpie la luminaria únicamente con un paño húmedo, tras asegurarse de que no haya atmósfera explosiva. Para su uso en entornos donde pueda haber polvo combustible, el usuario debe limpiar el aparato periódicamente para evitar la acumulación de polvo en la superficie (espesor < 5 mm).

LUMINAIRE CLEANING:

Clean the luminaire with a damp cloth only, after first ensuring that there is no explosive atmosphere present. For use in environments where combustible dusts may be present, the user must carry on regular cleaning of the apparatus so as to prevent build-up of dust to surface (thickness < 5mm).



MANUAL DE USO E INSTALACIÓN LUMINARIA IP69- HIPEX. HIPEX IP 69 LED LUMINARIE - USER MANUAL.

NOTAS IMPORTANTES:

Antes de la instalación, la luminaria deberá ser equipada con cables apropiados con marcado ATEX (ec, tc), rango de temperatura adecuado e IP requerido. Los prensaestopas deberán ser certificados (Ex “e”, Ex “t”), de métrica M20, y de la misma IP y clase de temperatura que la luminaria. Entradas de cable no utilizadas deberán ser selladas con tapones Ex adecuados.

Fuente de luz NO reemplazable por el usuario sin autorización. Solo puede ser reemplazada por un instalador autorizado la bandeja porta equipos interna completa.

Baterías de emergencia NO reemplazables por el usuario. Solo puede ser reemplazada por un instalador autorizado la bandeja porta equipos interna completa.

En el momento en que las baterías de emergencia lleguen al final de su vida útil, no darán la debida autonomía al equipo, y la luminaria deberá ser reemplazada.

ATENCIÓN: No abrir mientras está conectada a la alimentación eléctrica.

ATENCIÓN: No abrir cuando la atmósfera explosiva está presente.

ATENCIÓN: Potencial riesgo electrostático.

IMPORTANT NOTES:

Before installation, the luminaire must be fitted with appropriate cables bearing ATEX marking (ec, tc), with a suitable temperature range and the required IP rating. Cable glands must be certified (Ex “e”, Ex “t”), metric size M20, and have the same IP rating and temperature class as the luminaire. Unused cable entries must be sealed with suitable “Ex-db” or “eb” certified plugs.

Light source not replaceable by user without authorization. Only complete gear tray could be replaced by authorized user.

Batteries are NOT replaceable by user. Only complete gear tray could be replaced by authorized user.

At the momento batteries come to end life, it Will not supply the necessay authonomy. Complete luminaire must be replaceable.

WARNING: Do not open while connected to the power supply.

WARNING: Do not open when an explosive atmosphere is present.

WARNING: Potential electrostatic hazard.

MARCADO ATEX / ATEX MARKING:



II 3G Ex ec IIC T4 Gc (-25 ... +55°C)

Ex ec IIC T5 Gc (-25 ... +45°C)

Ex ec IIC T6 Gc (-25 ... +30°C)

II 3D Ex tc IIIC T85°C Dc (-25 ... +55°C)

For emergency batteries version: Ta = 0°C ... +30°C.



MANUAL DE USO E INSTALACIÓN LUMINARIA IP69- HIPEX. HIPEX IP 69 LED LUMINARIE - USER MANUAL.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Las condiciones de garantía aplicables pueden consultarse en el documento Condiciones Generales de Garantía de AIRFAL International que puede descargarse en www.airfal.com.

WARRANTY CONDITIONS :

The applicable warranty conditions can be found in the AIRFAL International General Warranty Conditions document, which can be downloaded from www.airfal.com.

CALLE RIO ESERA Nº 5
TELF. (+34) 976-18 58 09 FAX (+34) 976-18 60 86
50830 VILLANUEVA DE GALLEGOS (Zaragoza)
www.airfal.com



www.airfal.com

AIRFAL INTERNATIONAL, S.L. no se hace responsable del incorrecto funcionamiento de las luminarias en cuya instalación no se hayan respetado todas indicaciones expuestas. En caso de reposición de algún componente de la luminaria deberá llevarse a cabo por otro equivalente.